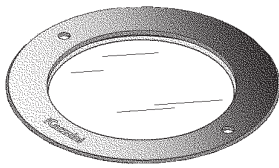




- I** "Il presente schema elettrico è puramente indicativo. Per informazioni più dettagliate vi invitiamo a consultare la documentazione cartacea allegata al prodotto"
- GB** "This wiring diagram is for indicative purposes only. For further information please see the paper documentation attached to the product"
- F** « Ce schéma électrique est fourni à titre purement indicatif. Pour tout renseignement complémentaire nous vous prions de consulter la documentation papier livrée avec le produit »
- D** "Dieser Schaltplan dient nur als Hinweis. Detailliertere Informationen finden Sie in der dem Produkt beiliegenden, ausgedruckten Dokumentation "
- NL** "Dit elektrische schema dient slechts als aanwijzing. Voor meer gedetailleerde informatie dient u de bij het product geleverde papieren documentatie te raadplegen.
- E** "El presente esquema eléctrico es puramente indicativo. Para más información consulten la documentación en papel suministrada con el producto"
- DK** "Dette el-diagram er udelukkende vejledende. For flere informationer henvises til produktets dokumentationen i papirformat"
- N** "Dette koblingsskjemaet er kun ment som en veiledning. For ytterligere informasjon henviser vi til papirdokumentasjonen som følger med produktet"
- S** "Detta kopplingsschema är endast vägledande. För ytterligare information hänvisas till pappersdokumentationen som följer med produkten"
- RUS** «Данная электрическая схема приводится только в качестве примера. Более подробные сведения смотрите в бумажной документации, прилагающейся к изделию.»
- CN** "此接线图仅用于说明目的。如需了解更多信息，请查看该产品随附的说明文件。"



LIGHT UP LIGHT LED RGB DALI

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:

LA SECURITE' DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!

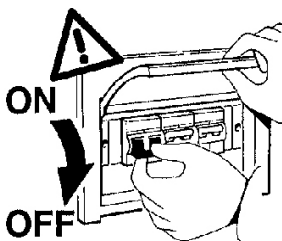
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

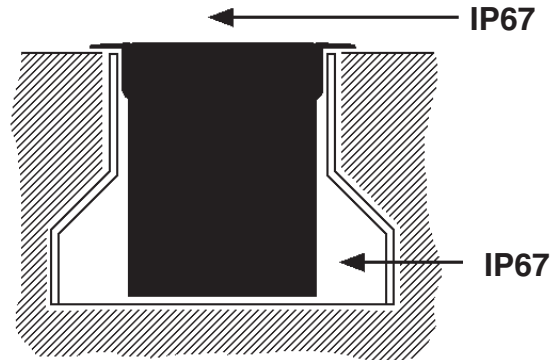
NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО БЛЮДИТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.
注意：安装系统时请务必遵守系统标准。



I N.B. Si consiglia di effettuare le operazioni d'installazione o di manutenzione all'interno del vano ottico, in ambienti interni o quanto meno in assenza di umidità o pioggia.

GB N.B.: Installation and maintenance operations must be carried out inside the optical assembly, indoor and in a place with no humidity or rain.

F N.B.: Pour effectuer les opérations d'installation ou d'entretien des composants intérieurs du bloc optique, il est conseillé de se rendre dans un espace clos, ou tout du moins à l'abri de l'humidité ou de la pluie.

D Hinweis: Es empfiehlt sich, alle Installations- oder Wartungseingriffe am Leuchtengehäuse in geschlossenen Räumen bzw. bei trockenen Luftverhältnissen vorzunehmen (Feuchtigkeit und Regen vermeiden).

NL N.B.: We raden u aan de installatie- of onderhoudshandelingen van de optische behuizing binnenshuis uit te voeren, of in ieder geval in een omgeving waar geen vocht of regen is.

E N.B.: Se recomienda efectuar las operaciones de instalación o mantenimiento dentro del cuerpo óptico, en interiores o por lo menos en ausencia de humedad o lluvia.

DK N.B. Det anbefales at udføre installation eller vedligeholdelse inden i den optiske enhed indenfor på et område fri for fugt og regn.

N N.B.: Det anbefales å utføre installasjons- eller vedlikeholdsinngrepene inne i det optiske rommet, innendørs eller i hvert fall der det ikke finnes fuktighet eller regn.

S OBS! Det rekommenderas att utföra installations- eller underhållsinsgrepp inuti det optiska rummet inomhus eller åtminstone i avsaknad av fukt eller regn.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется выполнять монтаж или техническое обслуживание внутри лампового отсека в закрытых помещениях или по крайней мере в отсутствие влаги или атмосферных осадков.

CN 注释：建议在光学空间内部进行安装或者维修操作至少在内部环境或者不存在雨水或潮湿的环境。



I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 35000 N (in funzione della controcalza), per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili, La bassa temperatura superficiale (40°C), non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 35000 N (based on the outer casing) for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas. The low surface temperature (40°C) impose no limits on installation.

F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 35000 N (en fonction de la boîte de réservation), pour l'installation dans des zones seulement piétonnes ou cyclables. La température de surface réduite (40°C) ne pose aucune limitation d'installation.

D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 35000 N standhalten - je nach Einbaugeschäule; damit eignen sie sich ausschließlich zur Installation auf Geh- oder Fahrradwegen. Dank der niederen Temperatur der Kontaktflächen (40°C) sind bei der Installation keine diesbezüglichen Einschränkungen gegeben.

NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het dragen van een statische lading tot aan 35000 N (met betrekking tot de inbouwdoos) voor installaties in gebieden die alleen door voetgangers of fietsers worden begaan.

De lage oppervlaktetemperatuur (40°C) heeft geen beperking voor de installatie te vormen.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 35000 N (en función del cuerpo de empotramiento), para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas. La baja temperatura superficial (40°C) no impone limitaciones de instalación.

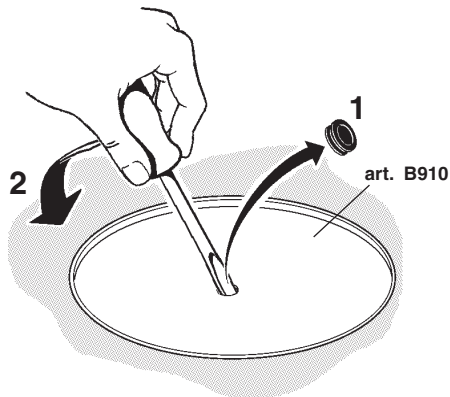
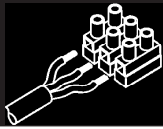
DK Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 35000 N (alt efter indbygningselementet) til installationer udelukkende på fortove eller på cykelstier. Den lave overfladetemperatur (40°C) gør, at der ikke er nogen begrænsninger ved installationen.

N Monteringen har blitt designet og testet for å motstå en statisk belastning på 35000 N (basert på det ytre huset) for installasjon utelukkende i gang- eller sykkelområder. Den lave overfladetemperaturen (40°C) gir ingen begrensninger for installasjonen.

S Utrustningen är konstruerad och testad för att tåla en statisk belastning på upp till 35000 N (beroende på höljet) och ska endast installeras i områden med gågator eller cykelvägar. Den låga yttemperaturen (40 °C) ger inga installationsbegränsningar.

RUS Приборы были спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 35000 кг (в зависимости от типа монтажного корпуса) для монтажа исключительно в пешеходных или велосипедных зонах.

CN 这些装置已通过测试，在步行区或自行车道安装时可以承受 35000N（基于外壳）的静载荷。低表面温度(40°C)对于安装无限制。



I *: Non sottoporre a trazioni superiori agli 80 N.

GB (*): Do not subject to tugs greater than 80 N.

F (*): Ne pas soumettre à des tractions dépassant 80 N.

D (*): Vermeiden Sie eine Zugkraft von über 80 N.

NL (*): Onderwerp ze niet aan een tractie die hoger is dan 80 N.

E (*): No someter a tracciones superiores a 80 N.

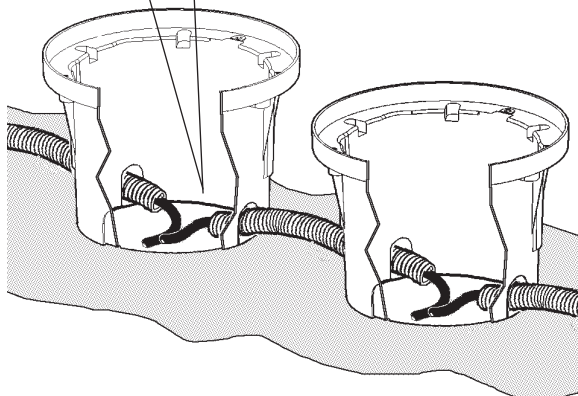
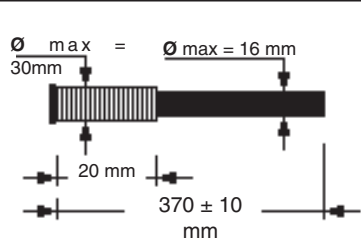
DK (*): Forbindelsen må ikke udsættes for trækpåvirkninger på over 80 N.

N (*): Ikke utsett for drakrefter som er større enn 80 N.

S (*): Utsätt dem inte för dragkrafter över 80 N.

RUS (*): Не подвергать натяжению с усилием более 80 Н.

CN (*) 请勿使其受大于的80N的拖曳力。



I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

F Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.

D Aufgrund von Prüfungserfordernissen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.

NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.

E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

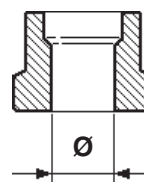
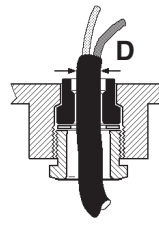
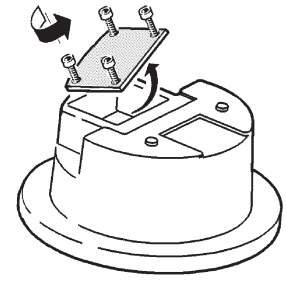
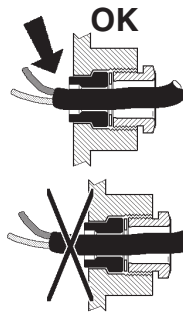
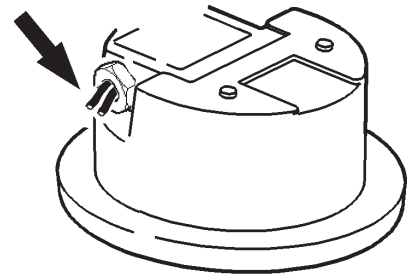
DK Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.

N For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.

S På grund av provkörningskål har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.
OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.

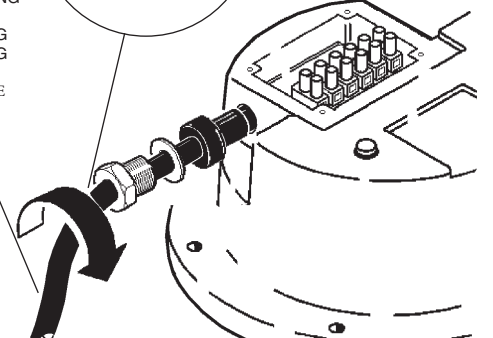
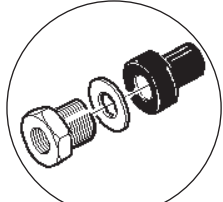
RUS Для тестирования прибор оснащён проводами, показанными на схеме.
Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки прибора.

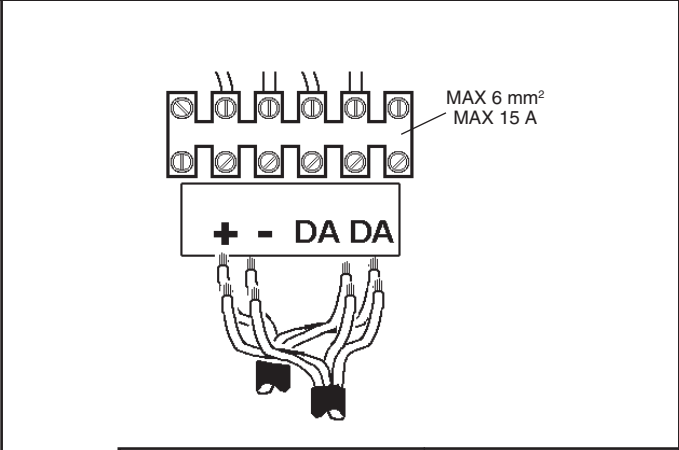
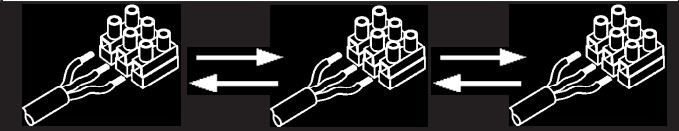
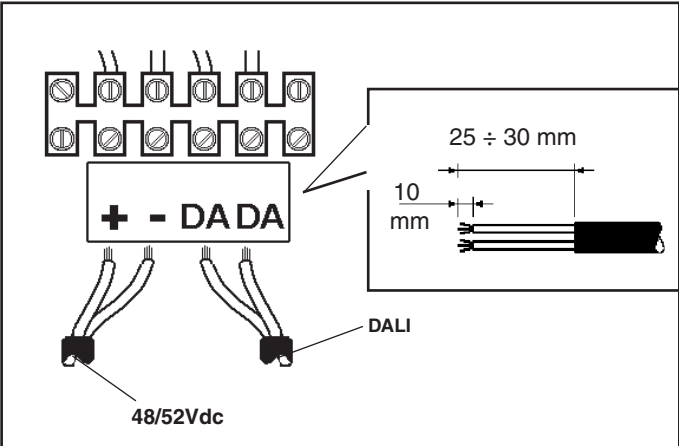
CN 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。
注意：为产品配线前，拆掉这些电缆。



D (mm)	Ø (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源





CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流量	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADDRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数
1 (2 m A)	3

- I Calcolare il numero massimo dei prodotti collegabili in cascata, tenendo conto dell'assorbimento dei prodotti, della sezione dei cavi, della lunghezza dei cavi e della corrente max dei connettori (15A).
- GB Calculate the maximum number of products connectable in cascade based on products' consumption, connectors' maximum current, cables' section and length (15A).
- F Calculer le nombre maximum de produits raccordables en cascade en tenant compte de la puissance absorbée par les luminaires, de la section et de la longueur des câbles ainsi que du courant maximum des connecteurs (15A).
- D Die maximale Anzahl der in Kaskadenschaltung anschließbaren Produkte unter Berücksichtigung der Leistungsaufnahme der Produkte, Kabeldurchmesser und -länge sowie des max. Stroms der Verbinder berechnen (15A).
- NL Bereken het maximale aantal producten dat in cascadevolgorde kan worden aangesloten. Houd rekening met de stroomopnamen van de producten, van de kabeldiameter, de lengte van de kabels en van de max stroom van de connectoren (15A).
- E Calcular el número máximo de productos conectables en cascada, teniendo en cuenta la absorción de los productos, la sección de los cables, la longitud de los cables y la corriente máxima de los conectores (15A).
- DK Beregn det maksimale antal produkter, der kan tilsluttes på række, idet der tages højde for produkternes strømforbrug, kablernes tværsnit og længde samt stikkens maksimale strømstyrke (15A).
- N Beregne maksimalt antall produkter som kan kaskadekobles. Ta med i betraktningen produktenes strømopptak, ledningenes tverrsnitt og lengde, samt koblingsstykkens toppstrøm (15A).
- S Beräkna max. antal produkter som kan kaskadkopplas genom att ta hänsyn till produkternas strömförbrukning, kablarnas tvärsnitt och längd, samt kontaktarnas max. ström (15A).
- RUS Рассчитать максимальное число последовательно подключаемых изделий, учитывая поглощение изделий, сечение и длину проводов и макс. ток разъемов (15A).
- CN 根据产品的能耗、连接端的最大电流、电线的截面大小和长度，计算出可并列连接的最多产品数 (15A)。

N° Prodotti No. products N. de produits Aantal producten N. Productos Antal produkter Ingen produkter Antal produkter Кол-во приборов 产品数量 	SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS-SECTION SECTION DU CÂBLE EXTERIEUR QUERSCHNITT DES AUßEN-KABELS DOORSNEDE VAN DE EXTERNE KABEL SECCION DEL CABLE EXTERNO SNIT PÅ EKSTERN LEDNING TVÄRRSNITT AV YTTRE LEDNING TVÄRSNITT FÖR EXTERN KABEL 外部电缆部分 (mm²) L1	LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATORE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE DU BALLAST À LA BOÎTE DE DERIVATION MAXIMALE LÄNGE DES KABELS VOM VORSCHALTGERÄT ZUR ABZWEIGDOSE MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL VANAF HET VOORSCHAKELAPPARAAT NAAR DE AFTAKDOOS LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN MAKS. LÆNGDE PÅ STRØMFORSYNINGSLIGNING TIL SAMLEDÅSE MAKSIMAL LENGDE TIL KABELN TIL TRANSFORMATÖREN TIL KOBLINGSBOKSEN MAX. LÄNGD FÖR KABELN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNINGEN TILL KOPPLINGSDOSAN Максимальная длина кабеля от распределительной коробки 从接线盒的电缆最大长度 (m) L1	LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO (1,5 mm²) DALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE AI PRODOTTI MAXIMUM LENGTH OF THE CABLE (1,5 mm²) FROM THE CONNECTOR BLOCK TO THE PRODUCTS LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE (1,5 mm²) DE LA BOÎTE DE DÉRIVATION AUX PRODUITS MAXIMALE LÄNGE DES KABELS (1,5 mm²) VON DER ABZWEIGDOSE ZU DEN PRODUKTEN MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL (1,5 mm²) VANAF DE AANSLUITBOX TOT DE PRODUCTEN. LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE (1,5 mm²) DE LA CAJA DE DERIVACIÓN A LOS PRODUCTOS MAKS. LÆNGDE PÅ FORSYNINGSLEDNINGEN (1,5 mm²) FRA SAMLEDÅSE TIL PRODUKTERNE MAKSIMAL LENGDE PÅ KABELN (1,5 mm²) FRA KOBLINGSBOKSEN TIL PRODUKTENE MAX. KABELLÄNGD (1,5 mm²) FRÅN KOPPLINGSDOSAN TILL PRODUKTERNA МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА ПРОВОДА (1,5 мм²) ОТ ОТВЕТВИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ ДО ПРИБОРОВ 从连接器插头块到产品的线缆最大长度 (1,5 mm²) (m) L2	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
---	--	--	--	--

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED
BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING - БЛОК ПИТАНИЯ - 电源

art. BZ14 100W Vin=100-120/220-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)

4	4	300	10	52
4	2,5	250		
4	1,5	200		

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED
BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING - БЛОК ПИТАНИЯ - 电源

art. BZ15 240W, Vin=100-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)

9	4	200	10	52
9	2,5	150		
9	1,5	120		

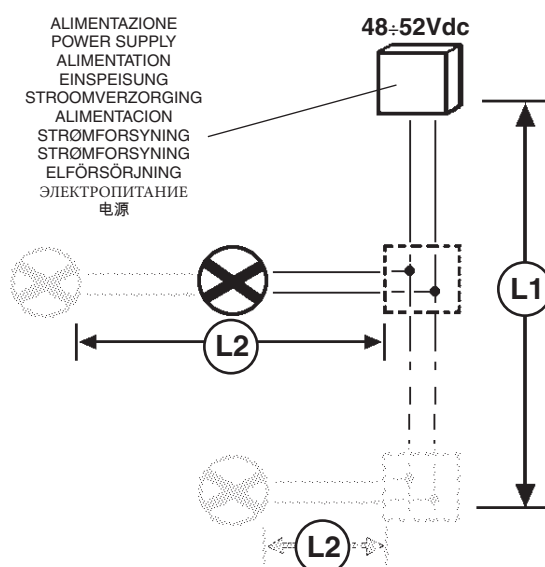
ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED
BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING - БЛОК ПИТАНИЯ - 电源

art. BZ16 480W, Vin=100-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)

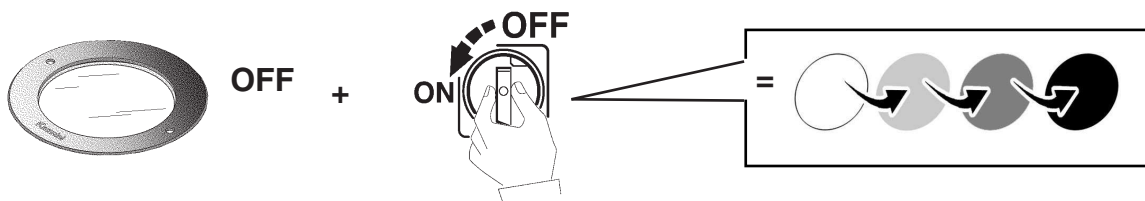
16	4	100	10	52
16	2,5	100		
14	1,5	80		

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD - EJEMPLO - EKSEMPEL - EXEMPEL - ПРИМЕР - 例子

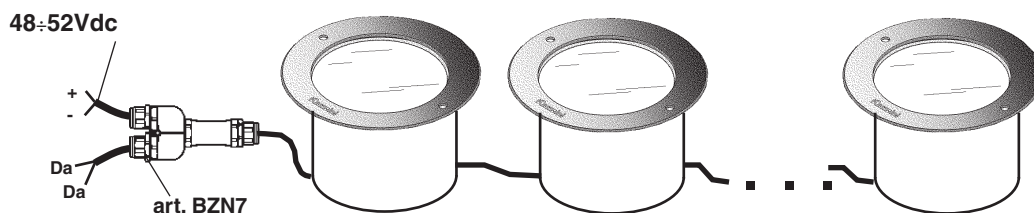
art. BZ14 - BZ15 - BZ16



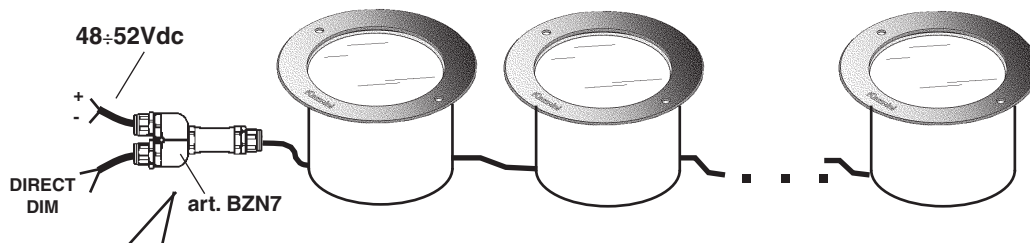
NO DIRECT DIM / NO DALI



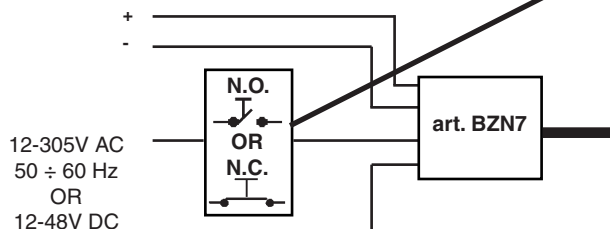
RGB (DALI)



DIRECT DIM



SINCRONIZZAZIONE PRODOTTI
PRODUCT SYNCHRONISATION
SYNCHRONISATION DES APPAREILS
PRODUKTSYNCHRONISIERUNG
SYNCHRONIE PRODUCTEN
SINCRONIZACIÓN PRODUCTOS
PRODUKTSYNKRONISERING
SYNKRONISERING AV PRODUKTER
SYNKRONISERING AV PRODUKTER
СИНХРОНИЗАЦИЯ ЦВЕТОВОГО ЭФФЕКТА ПРИБОРОВ
产品同步化



SWITCH

SUPPLY		
	(AC)	(DC)
N.O. 	NO	NO
N.C. 	OK	NO



2

OFF

+

=

ON

BLU	CIANO	VERDE	GIALLO	ARANCIONE	MAGENTA	BIANCO
BLUE	CYAN	GREEN	YELLOW	ORANGE	MAGENTA	WHITE
BLEU	CYAN	VERT	JAUNE	ORANGE	MAGENTA	BLANC
BLAU	ZYAN	GRÜN	GELB	ORANGE	MAGENTA	WEIß
BLAUW	ZACHTBLAU	GROEN	GEEL	ORANGE	MAGENTA	WIT
AZUL	AZULADO	VERDE	AMARILLO	ORANJE	MAGENTA	BLANCO
BLÅ	BLÅVIOLET	GRØN	GUL	ORANGE	RØDVIOLET	HVID
BLÅ	CYAN	GRØNN	GUL	ORANSJ	MAGENTA	WHITE
BLÅ	CYAN	GRØN	GUL	ORANGE	MAGENTA	VIT
СИНИЙ	ГОЛУБОЙ	ЗЕЛЕНый	ЖЕЛТЫЙ	ОРАНЖЕВый	ПУРПУРНЫЙ	БЕЛый
蓝色	蓝绿色	绿色	黄色	橘红色	红紫色	白色

3

OFF

+

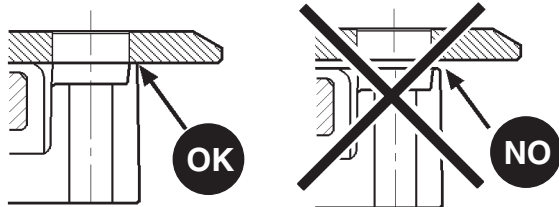
=

ON

=

ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
 ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
 ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE
 AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES
 HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR
 ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA
 INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED
 JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN
 RIKTNING AV OPTISKT RUM
 ОРИЕНТАЦИЯ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА
 可调光的位置

6



I N.B.: I bulloni che fissano la cornice al corpo debbono essere serrati a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da un bullone a quello diametralmente opposto. Per facilitare l'estrazione del vetro senza danneggiare la guarnizione a cornice montata, svitare tutti i dadi ad esclusione di due consecutivi ed attendere qualche secondo, svitare poi i restanti dadi e togliere il vetro.

GB N.B.: The bolts that secure the frame to the body must be fully tightened in a uniform manner, alternating between diametrically opposed bolts. To facilitate the extraction of the glass without damaging the seal fitted onto the frame, unscrew all the nuts except for two adjacent ones and wait a few seconds; then unscrew the remaining nuts and remove the glass.

F N.B.: Les boulons qui fixent le cadre au corps doivent être serrés à fond et de façon uniforme en passant alternativement d'un boulon à un autre diamétralement opposé. Pour simplifier l'extraction du verre sans endommager le joint quand le cadre est monté, dévissez tous les écrous sauf deux consécutifs, attendez quelques secondes puis dévissez les autres écrous et déposez le verre.

D N.B.: Die Schraubenbolzen, mit Hilfe derer der Rahmen am Leuchtenkörper befestigt wird, müssen gleichmäßig fest angezogen werden, wobei nach dem Anziehen eines Bolzens immer der diametral gegenüberliegende Bolzen anzuziehen ist. Um das Herausnehmen des Glases zu erleichtern und ein Beschädigen der Dichtung bei montiertem Rahmen zu verhindern, drehen Sie alle bis auf zwei benachbarte Schraubenmuttern heraus und warten Sie einige Sekunden. Drehen Sie dann die restlichen Muttern heraus und entfernen Sie das Glas.

NL N.B.: De bouten die de lijst aan de romp bevestigen moeten gelijkmatig helemaal worden aangeschroefd, afwisselend gaande van de ene bout naar de andere bout die er diagonaal tegenover ligt. Voor het gemakkelijk verwijderen van de glasplaat zonder de afdichting te beschadigen, met de lijst gemonteerd, schroeft u alle moeren los behalve twee achter elkaar en wacht u een paar seconden; dan schroeft u de resterende moeren los en verwijdt u de glasplaat.

E Nota: Los pernos que fijan el marco al cuerpo se deben apretar a fondo de modo uniforme, pasando alternativamente de un perno a otro diametralmente opuesto. Una vez colocado el marco, para facilitar la extracción del vidrio sin dañar la junta, desenrosque todas las tuercas que no sean consecutivas y espere algunos segundos, desenrosque luego las tuercas restantes y quite el vidrio.

DK N.B.: Boltene, der fastgør rammen til legemet, skal skrues i bund på en ensartet måde, idet de strammes i diagonal rækkefølge. For at gøre udrækning af glasset nemmere, uden at ødelægge pakningen på rammen, skal man løse alle møtrikker på nær to tilstødende møtrikker og vente et par sekunder og så løse resten af møtrikkerne og tage glasset ud.

N N.B.: Boltene som sikrer rammen til huset må være fullstendig tiltrukket på en jevn måte, ved å skifte mellom diametrisk motstående bolter. For å forenkle uttrekkingen av glasset uten å skade tetningen som sitter på rammen, skal alle mutrene, unntatt de to tilgrensende, skrues løs. Vent i noen sekunder og skru deretter løs de resterende mutrene og fjern glasset.

S OBS! Bultarna som fäster ramen vid kroppen ska dras åt till botten på ett jämnt sätt genom att korsdras. För att underlätta utdragningen av glaslet utan att skada packningen på den monterade ramen, skruva ur alla muttrar förutom de två som sitter i följd och vänta någon sekund. Skruva sedan ur de sista muttrarna och ta bort glaslet.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Болты, соединяющие рамку с корпусом, должны быть равномерно закручены до упора, переходя от одного болта к противоположному. Для облегчения операции по съему стекла без риска повредить уплотнение с уже установленной рамкой отвинтите все гайки за исключением двух последовательных и подождите несколько секунд, затем отвинтите остальные гайки и выньте стекло.

CN 注意：将固定框架与主体的螺钉须统一地完全拧紧，相对的螺钉间交互进行。在不损坏框架上安置的封条的前提下，为方便玻璃的抽取，旋开所有螺母，只留下两个相邻的螺母，并等待几分钟；接着旋开剩下的螺母，取出玻璃。

I Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.

GB Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.

F Placez les câbles sur les côtés de l'appareil comme illustré (voir figure).

D Ordnen Sie die Kabel wie in der Abbildung dargestellt an den Seiten der Leuchte an.

NL Plaats de kabels aan de zijanten van het apparaat zoals aangegeven in de afbeelding.

E Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.

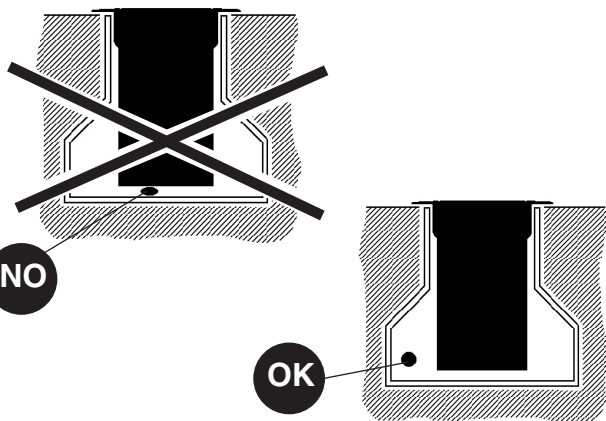
DK Anbring ledningerne på siderne af armaturet, som vist i figuren.

N Plasser kablene på siden av lysarmaturen slik som indikert på figuren.

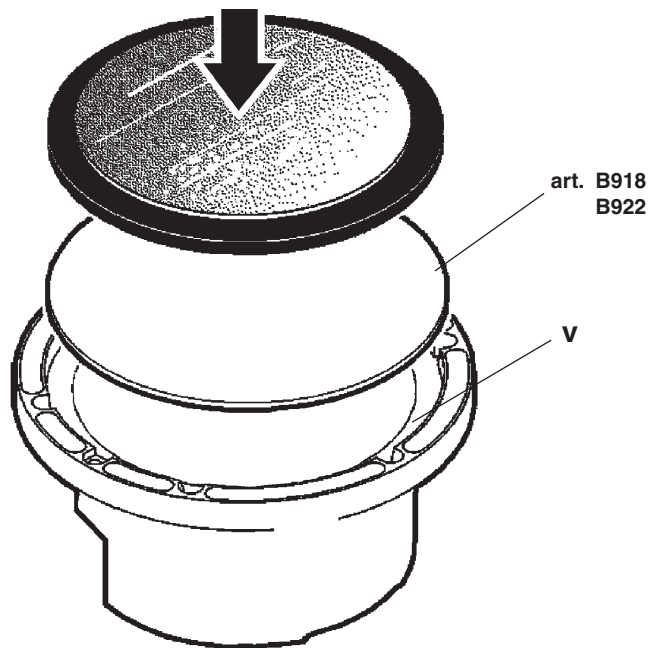
S Placera kablarna på utrustningens sidor, som visas i figuren.

RUS Расположите провода по бокам прибора, как показано на схеме.

CN 如图所示在灯具侧排列电缆。



INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR
INSTALLERING AV TILBEHØRET
INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
附件的安装



I Posizionare la parte sabbiata del vetro verso la lampada, contrapposta alla sede "V".

GB Place the sand-blasted side of the glass towards the lamp opposite the "V" housing.

F Positionnez la partie sablée du verre côté lampe, opposée au logement «V».

D Das Glas wird mit der sandbestrahlten Seite zur Lichtquelle gegenüber der Halterung „V“ eingesetzt.

NL Plaats de gezandstraalde kant van de glasplaat naar de lamp toe, tegenover de behuizing "V".

E Coloque la parte arenada del vidrio hacia la lámpara, opuesta a la sede "V".

DK Anbring den sandblæste side af glasset mod lyskilden modsat sædet "V".

N Plasser den sandblåse siden av glasset mot lampen på motsatt side av "V"-huset.

S Placera glasets satinerade sida (markerat med "V") mot lampan.

RUS Матовая сторона стекла должна быть обращена к лампе напротив гнезда "V".

CN 将玻璃的喷砂侧放在面向光源且与“V”机架相对的位置。



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

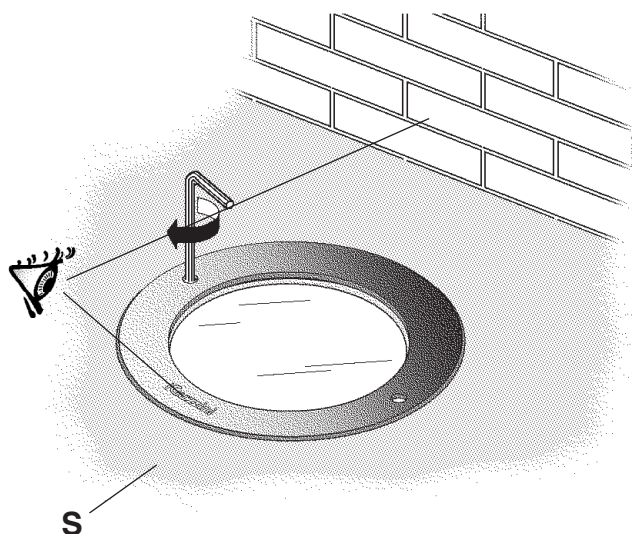
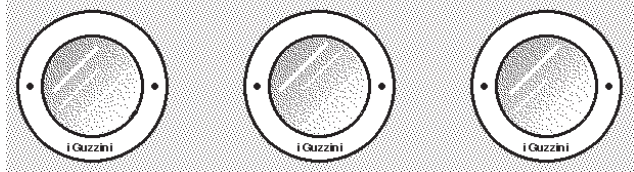
N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

S Om glaslet går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaslet.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

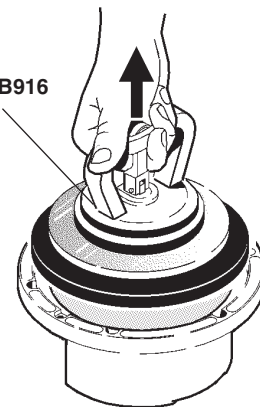
CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

DIREZIONE DA ILLUMINARE
 DIRECTION OF LIGHT
 DIRECTION DEVANT ÊTRE ÉCLAIRÉE
 BELEUCHTUNGSRICHTUNG
 TE VERLICHTEN RICHTING
 DIRECCIÓN POR ILUMINAR
 RETNING, DER SKAL OPLYSES
 LYSRETNING
 RIKTNING OM SKA BELYSAS
 НАПРАВЛЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ
 光照方向



- I Accertarsi che l'area "S" sulla quale poggerà la cornice non presenti sporgenze.
- GB Make sure that area "S", on which the frame is to rest, has no protrusions.
- F Assurez-vous que la surface "S" contre laquelle le cadre sera posé ne présente pas d'aspérités.
- D Vergewissern Sie sich, dass der Bereich "S", auf dem der Rahmen aufliegen wird, keine Unebenheiten aufweist.
- NL Verzeker u ervan de het deel "S", waarop de lijst zal worden geplaatst, geen uitsteeksels vertoont.
- E Comprobar la ausencia de salientes en el área "S" donde se va a apoyar el marco.
- DK Kontroller, at området "S", som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.
- N Se til at området "S" der rammen hviler, ikke har deler som stikker ut.
- S Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området "S" där ramen vilar.
- RUS Проверьте, чтобы площадь "S", на которую опирается рамка, не имела выступов.
- CN 请确定在灯框靠放的区域"S"上没有凸出物。

art. B916



- I N.B.: Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.
- GB N.B.: To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.
- F N.B.: Pour éliminer les halos pouvant se former sur l'écran en verre, utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool.
- D N.B.: Zur Entfernung eventueller Ränder auf der Glasabdeckung verwenden Sie bitte ein weiches mit etwas Alkohol angefeuchtetes Tuch.
- NL N.B.: Gebruik voor het verwijderen van eventuele kringen op het glazen scherm een zachte doek met spiritus.
- E NOTA: Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.
- DK N.B.: For at fjerne halomærker på glasskærmen skal bruge en blød klud opvædet i sprit.
- N N.B.: For å unngå halo-effekt på glassdiffuser, bruk en klut fuktet med alkohol.
- S OBS! Använd en mjuk trasa indränkt med alkohol för att ta bort eventuella fläckbildningar på glasskärmen.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления возможных разводов со стекла используйте мягкую тряпку, смоченную в спирте.
- CN 为了防止擦除玻璃表面的任何标志, 请使用沾有酒精的柔软布块进行擦拭。

ART.

Filtro-Filter-Filtre-Filter - Filter
 Filtro - Filter - Filtre - Filter
 Фильтр
 滤片
 ART.

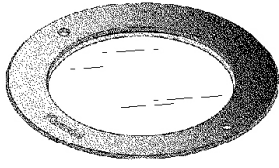


BB42

B918

B922

- I Posizionare la parte sabbiata del vetro verso la lampada.
- GB Position the sand-blasted part of the glass towards the lamp.
- F Placer la partie sablée du verre vers la lampe.
- D Richten Sie die sandgestrahlte Seite zur Lampe hin.
- NL Plaats het gezandstraalde deel van het glas in de richting van de lamp.
- E Colocar la parte arenada del cristal hacia la lámpara.
- DK Anbring glassets sandblæste del mod lyskilden.
- N Plasser den sandblåse siden av glasset mot lampen.
- S Placera glasets satinerade sida mot lampan.
- RUS Матовая сторона стекла должна быть обращена к лампе.
- CN 将玻璃磨砂的一面朝向灯泡放置。



LIGHT UP LIGHT LED RGB

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

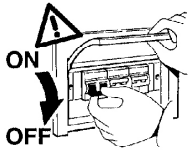
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: أثناء تركيب نظام LIGHT UP LIGHT يجب التقيد بحرص بالنظام المتعلقة بالشبكة الكهربائية [السائدة].

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA LIGHT UP LIGHT RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE.

N.B.: ALWAYS FOLLOW SYSTEM STANDARDS WHEN INSTALLING THE LIGHT UP LIGHTSISTEM.

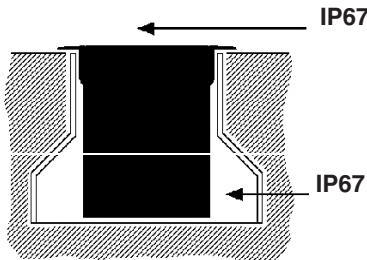
NOTA: DURANTE LA INSTALACION DEL SISTEMA LIGHT UP LIGHT RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS REFERIDAS AL MONTAJE.

ملاحظة: تركيب المنتجات مسموح به في مناطق النقل المسموح بها فقط.

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

NOTA: LA INSTALACION DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.



تنبيه: يمنع القيام بعملية التركيب والتميلة داخل الحجرة البصرية أو في أجزاء داخلية أو على الأقل في أماكن خالية من الرطوبة والتعطر.

I N.B.: Si consiglia di effettuare le operazioni d'installazione o di manutenzione all'interno del vano ottico, in ambienti interni o quanto meno in assenza di umidità o pioggia.

GB N.B.: Installation and maintenance operations must be carried out inside the optical assembly, indoor and in a place with no humidity or rain.

E N.B.: Se recomienda efectuar las operaciones de instalación o mantenimiento dentro del cuerpo óptico, en interiores o por lo menos en ausencia de humedad o lluvia.

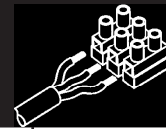
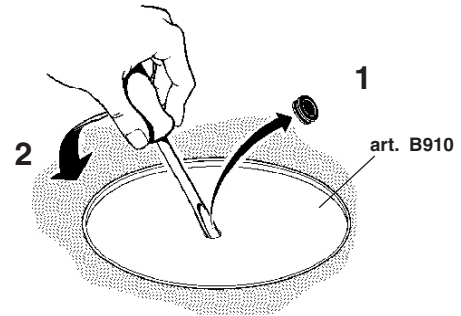
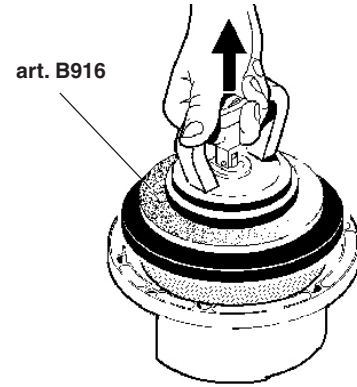


تم تصميم واختبار هذه الأجزاء، لكي تتحمل حتى إنشائي إلى غنية 35000 كغم، ولكي يتم تركيبها في المناطق المخصصة للمشاة أو الدراجات الهوائية. لا تؤثر درجة الحرارة السطحية المنخفضة (40° درجة مئوية) على عملية التركيب.

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 35000Kg, per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili. La bassa temperatura superficiale (40°C), non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 35000 Kg for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas. The low surface temperature (40°C) impose no limits on installation.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 35000 Kg, para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas. La baja temperatura superficial (40°C) no impone limitaciones de instalación.



	نوع الكبل TIPO CAVO TYPE OF CABLE - TIPO CABLE	
	الاختصار SIGLA ABBREVIATION SIGLA	المقطع - Sezione Section - Sección (mm²)
نوع التطبيق TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TIPO DE APLICACIÓN		
تطبيق خارجي ESTERNA OUTDOOR EXTERNA	FG7OR	2 x 1,5
		2 x 2,5
		2 x 4*
		4 x 1,5*
		4 x 2,5*

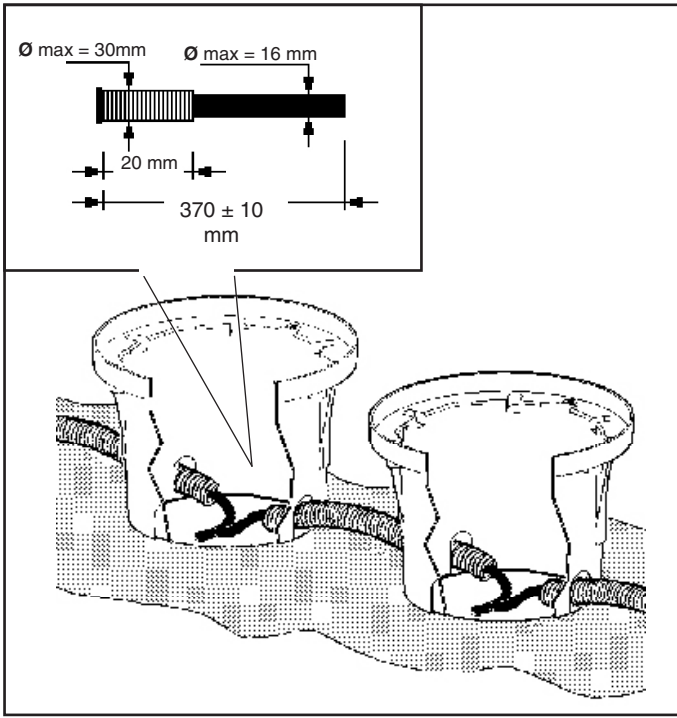
عر

(*) لا تعرض للشد أو 80 N.

I (*) Non sottoporre a trazioni superiori agli 80 N.

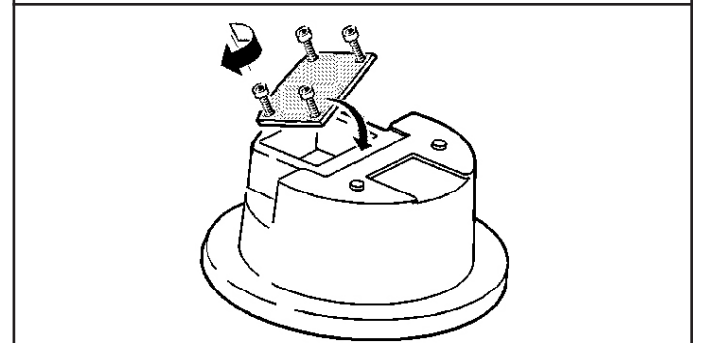
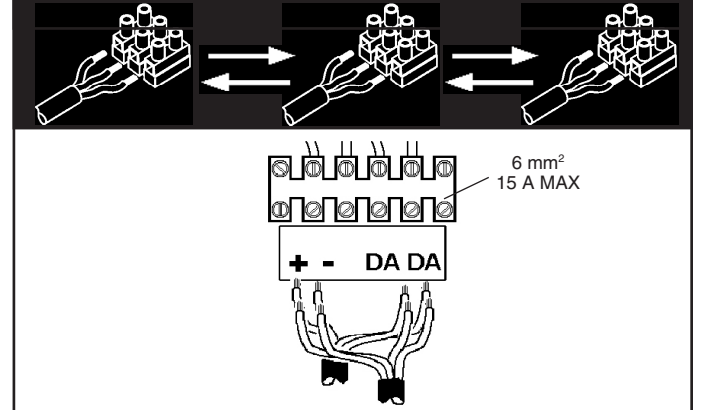
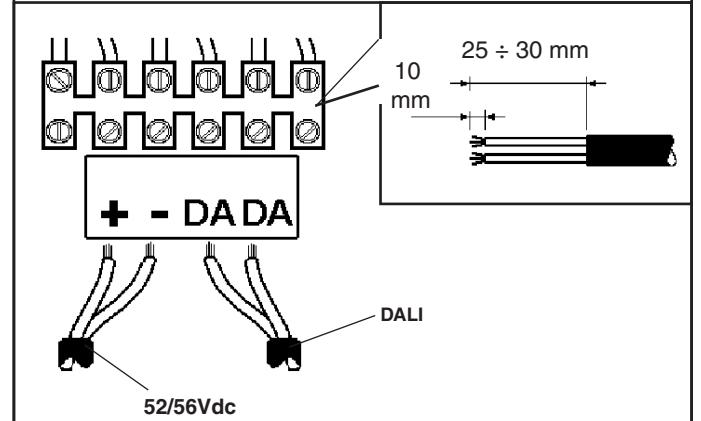
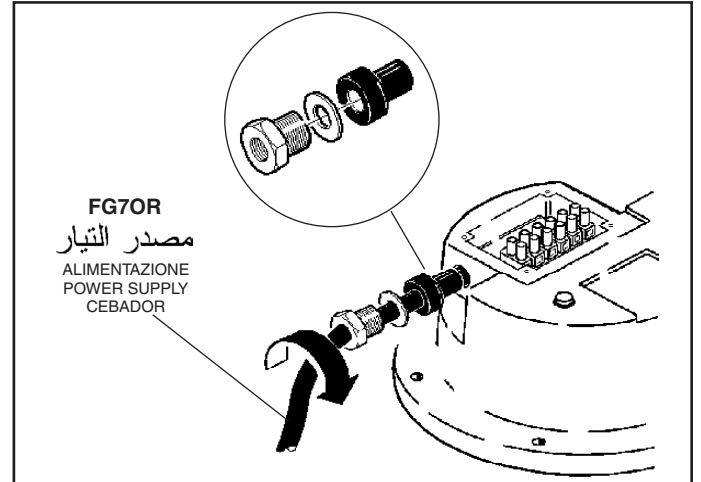
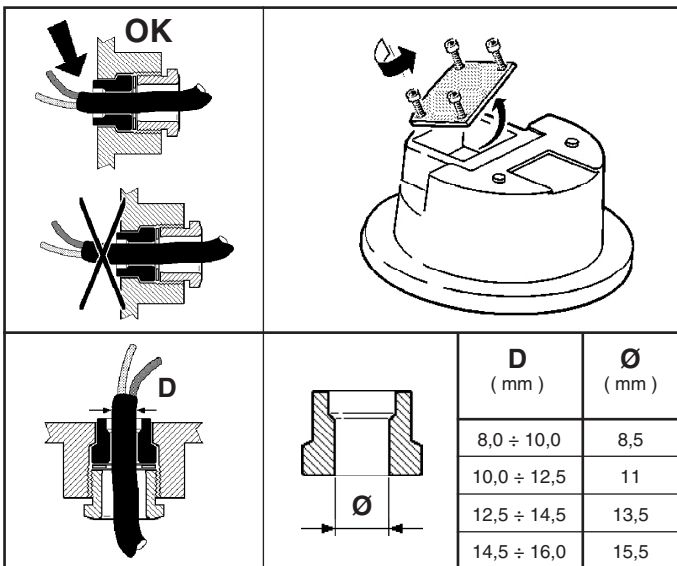
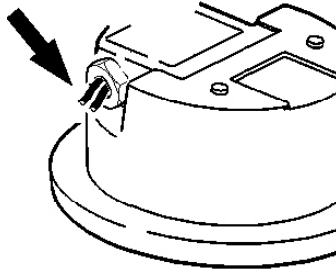
GB (*) Do not subject to tugs greater than 80 N.

E (*) No someter a tracciones superiores a 80 N.



يهدف اختبار المنتج، تم ملائمة للكبلات المبينة في الرسم، عر
ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

- I Per esigenze di collaudo, il prodotto é stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.
- GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.
- E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.



ART.	DALI لى مرحت CARICO DALI / DALI LOAD CARGA DALI	DALI نى وانع INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES DIRECCIONES DALI
BB42	1 (2 mA)	3

ملاحظة: لتخاشي التجاوز الضوئي على الناشر الزجاجي، عر
استخدم قطعة قماش مبللة بالكحول.

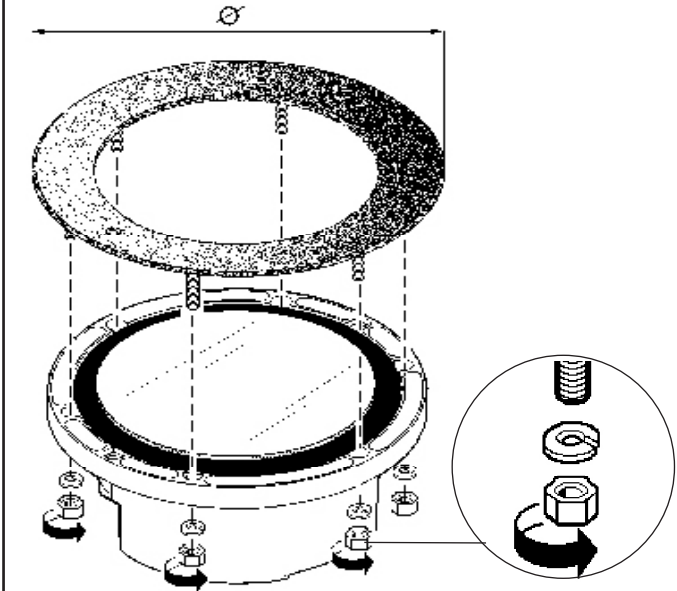
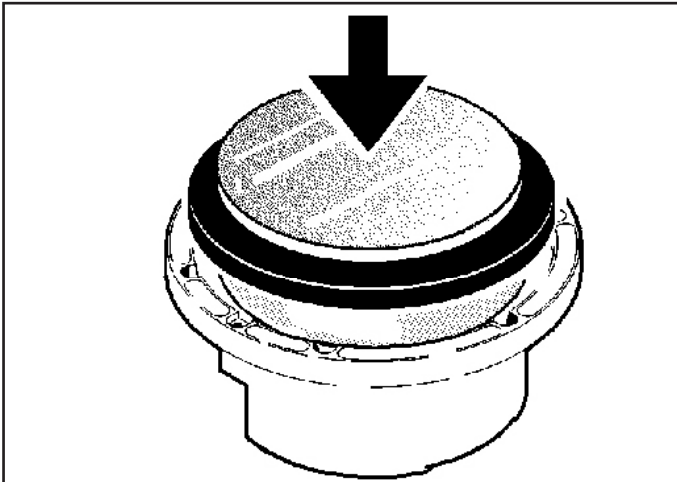
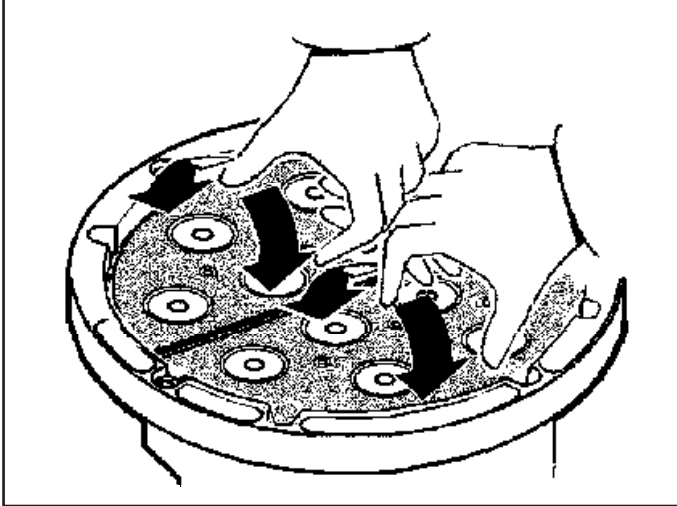
- I N.B.: Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB N.B.: To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.

- E NOTA: Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.

ضبط موضع مجموعة العدسة

ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA



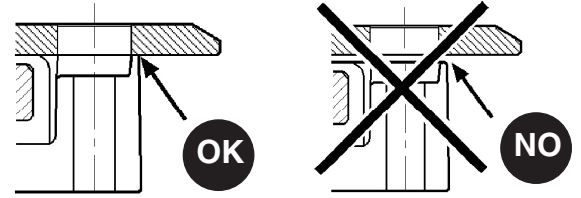
Nm

3 Nm

Ø 130 mm

5 Nm

Ø 312 ÷ 410 mm



ع

I N.B.: I bulloni che fissano la cornice al corpo debbono essere serrati a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da un bullone a quello diametralmente opposto. Per facilitare l'estrazione del vetro senza danneggiare la guarnizione a cornice montata, svitare tutti i dadi ad esclusione di due consecutivi ed attendere qualche secondo, GB svitare poi i restanti dadi e togliere il vetro.

N.B.: The bolts that secure the frame to the body must be fully tightened in a uniform manner, alternating between diametrically opposed bolts. To facilitate the extraction of the glass without damaging the seal fitted onto the frame, unscrew all the nuts except for two adjacent ones and wait a few seconds; then unscrew the remaining nuts and remove the glass.

Nota: Los pernos que fijan el marco al cuerpo se deben apretar a fondo de modo uniforme, pasando alternativamente de un perno a otro diametralmente opuesto. Una vez colocado el marco, para facilitar la extracción del vidrio sin dañar la junta, desenrosque todas las tuercas que no sean consecutivas y espere algunos segundos, desenrosque luego las tuercas restantes y quite el vidrio.

ع

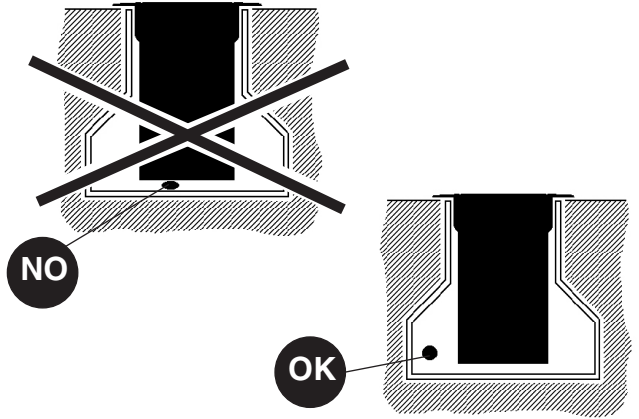
ضع الكبلات على جوانب الجهاز كما هو مبين في الشكل.

I Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.

GB Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.

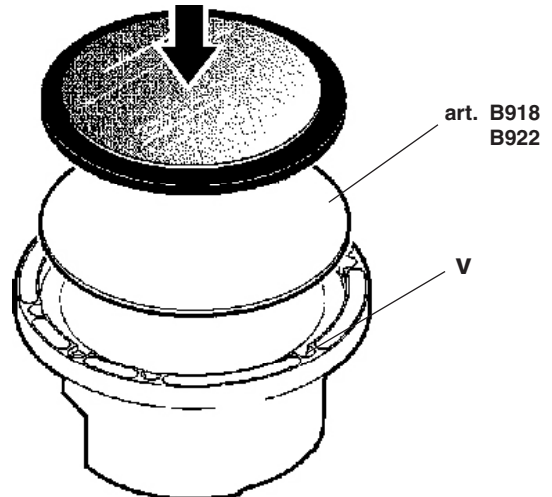
E Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.

art. BB42



تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS



ع

ضع الجزء المعالج بالرمل باتجاه التلمبة المعاكسة للمقر "V".

I Posizionare la parte sabbiata del vetro verso la lampada, contrapposta alla sede "V".

GB Place the sand-blasted side of the glass towards the lamp opposite the "V" housing.

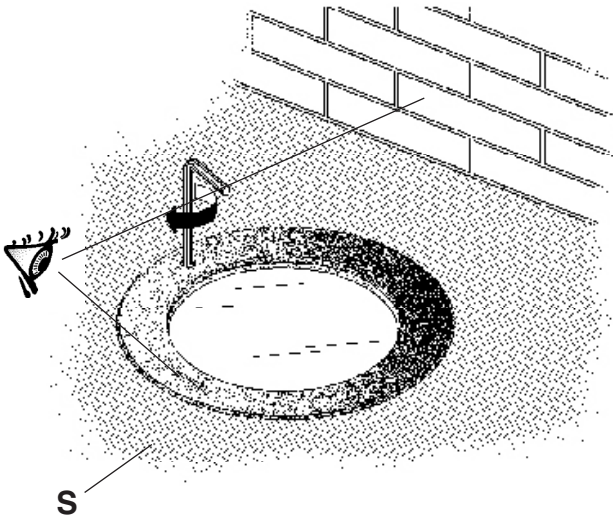
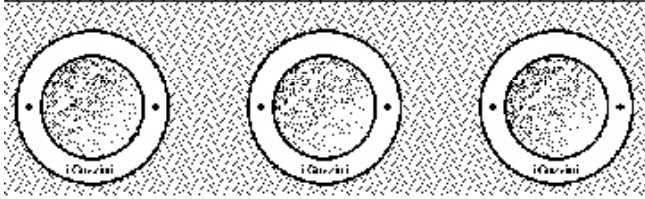
E Coloque la parte arenada del vidrio hacia la lámpara, opuesta a la sede "V".



- لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب ألا تصال بتصنيع لاستبداله.
- I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

اتجاه النور

DIREZIONE DA ILLUMINARE
DIRECTION OF LIGHT
DIRECCIÓN PARA ILUMINAR



- تحقق من أن المساحة "S" التي يرتكز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلية.
- I Accertarsi che l'area "S" sulla quale poggerà la cornice non presenti sporgenze.
- GB Make sure area "S" onto which the frame will rest is free of any projections.
- E Asegurarse de que el área "S", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

ART.	فلتر - Filtro Filter - Filtro	
	Art.	
		
BB42	B918	B922

ضع الجزء المعالج بالرمل باتجاه اللمبة

I Posizionare la parte sabbiata del vetro verso la lampada.

GB Place the sand-blasted side of the glass towards the lamp.

E Coloque la parte arenada del vidrio hacia la lámpara.

عدد المنتجات n° prodotti no. of products Cantidad de productos	مقطع الكابل الخارجي SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS-SECTION SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO (mm ²)	أقصى طول للكابل من قابس الشحن إلى علبة التحويل LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATORE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN	أقصى طول للكابل (1,5 مم مربع) من علبة التحويل إلى المنتجات LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO (1,5 mm ²) DALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE AI PRODOTTI MAXIMUM LENGTH OF THE CABLE (1,5 MM ²) FROM THE CONNECTOR BLOCK TO THE PRODUCTS LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE (1,5 mm ²) DE LA CAJA DE DERIVACIÓN A LOS PRODUCTOS	جهد التغذية TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN (V)
				

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

ART BB42

art. BZ14 100W Vin=100-120/220-240Vac, 50/60Hz; Vout=52÷56Vdc (Selv)

2	4	300	10	56
2	2,5	250		
2	1,5	200		

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

art. BZ15 240W, Vin=100-240Vac, 50/60Hz; Vout=52÷56Vdc (Selv)

6	4	200	10	56
6	2,5	150		
4	1,5	120		

كابل ALIMENTATORE - BALLAST - ALIMENTADOR

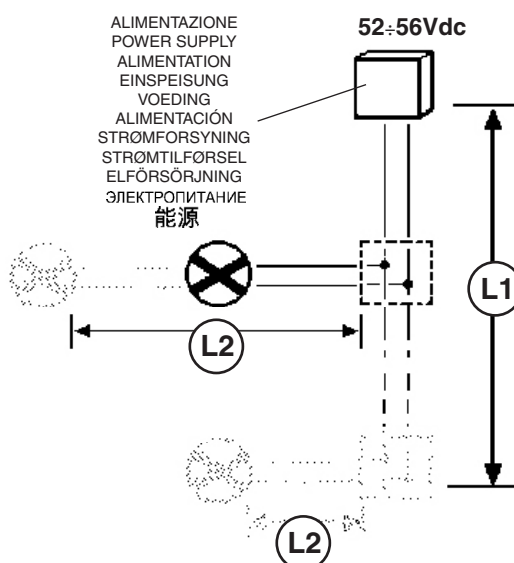
art. BZ16 480W, Vin=100-240Vac, 50/60Hz; Vout=52÷56Vdc (Selv)

11	4	100	10	56
9	2,5	100		
7	1,5	80		

مثال

ESEMPIO - EXAMPLE
EJEMPLO

art. BZ14 - BA15 - BZ16



1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS **ГРУПП РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО** **EN 62471: 2008**

CN **风险组:1**
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS **ГРУПП РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО** **EN 62471: 2008**

CN **风险组:1**
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS **ГРУПП РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО** **EN 62471: 2008**

CN **风险组:1**
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

iGuzzini 2.516.332.00 ISO9126/00		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV72 - BV73 - BW86 BW87 - BB37 - BB42	0,4	48/52

iGuzzini 2.516.332.00 ISO9126/00		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV72 - BV73 - BW86 BW87 - BB37 - BB42	0,4	48/52

iGuzzini 2.516.332.00 ISO9126/00		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV72 - BV73 - BW86 BW87 - BB37 - BB42	0,4	48/52

iGuzzini 2.516.332.00 ISO9126/00		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV72 - BV73 - BW86 BW87 - BB37 - BB42	0,4	48/52

iGuzzini 2.516.332.00 ISO9126/00		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV72 - BV73 - BW86 BW87 - BB37 - BB42	0,4	48/52

iGuzzini 2.516.332.00 ISO9126/00		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV72 - BV73 - BW86 BW87 - BB37 - BB42	0,4	48/52

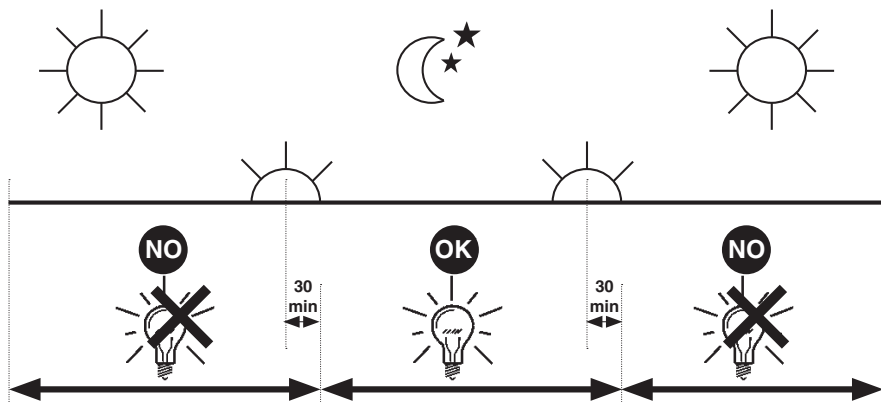
iGuzzini 2.516.332.00 ISO9126/00		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV72 - BV73 - BW86 BW87 - BB37 - BB42	0,4	48/52

iGuzzini 2.516.332.00 ISO9126/00		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV72 - BV73 - BW86 BW87 - BB37 - BB42	0,4	48/52

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常工作周期

iGuzzini

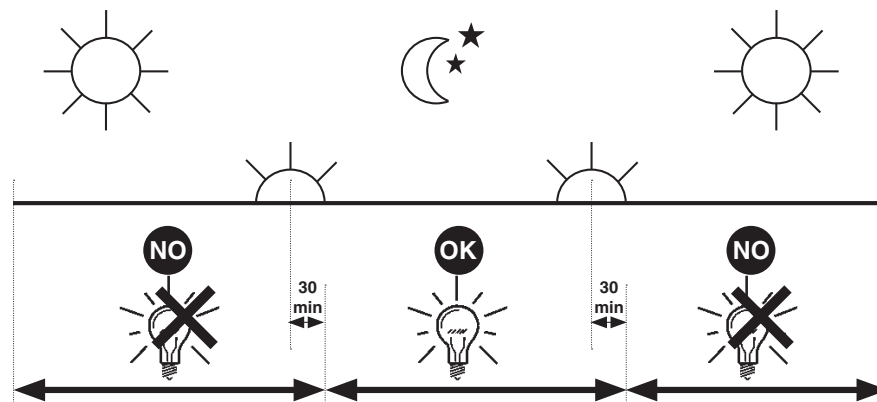
1.154.627.01
ISO9175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常工作周期

iGuzzini

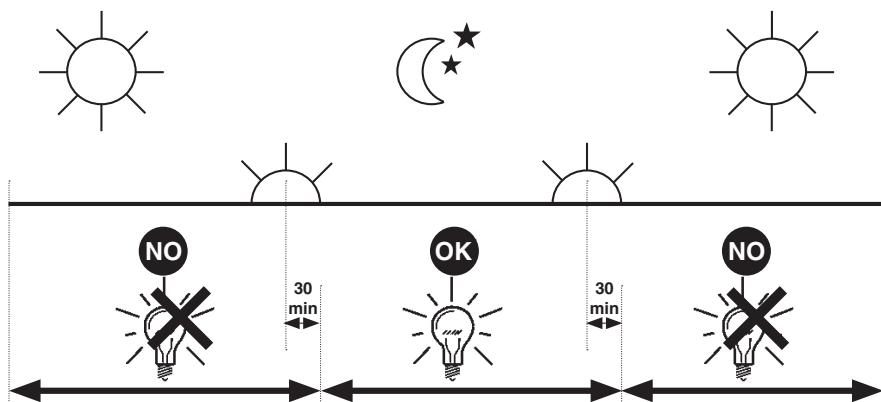
1.154.627.01
ISO9175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常工作周期

iGuzzini

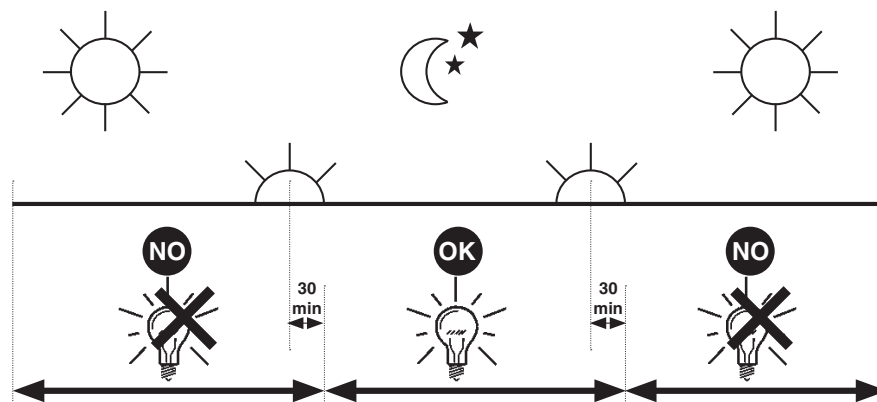
1.154.627.01
ISO9175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的日常工作周期

iGuzzini

1.154.627.01
ISO9175/01



2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

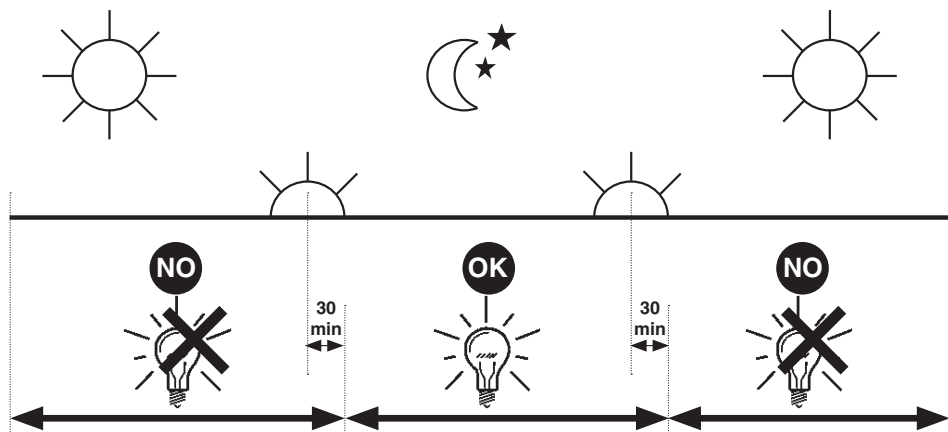
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

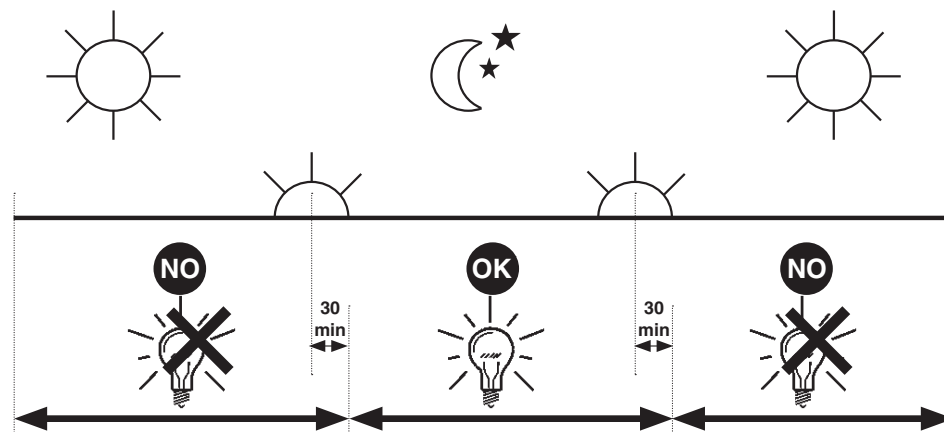
iGuzzini



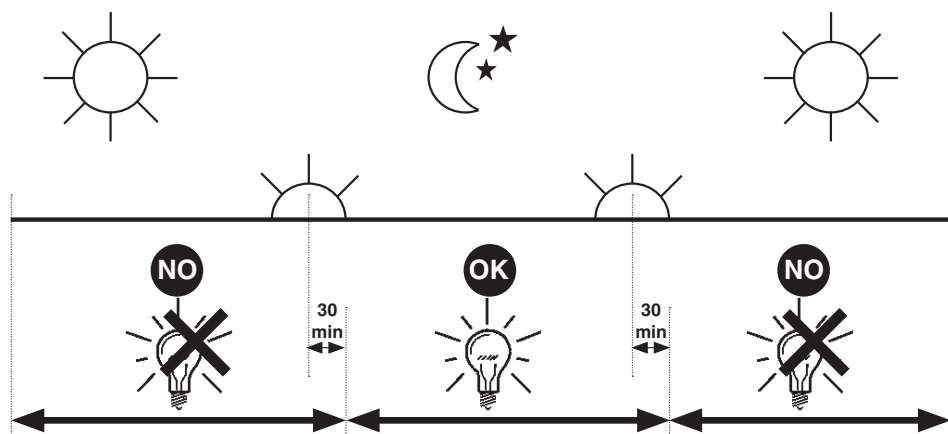
I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



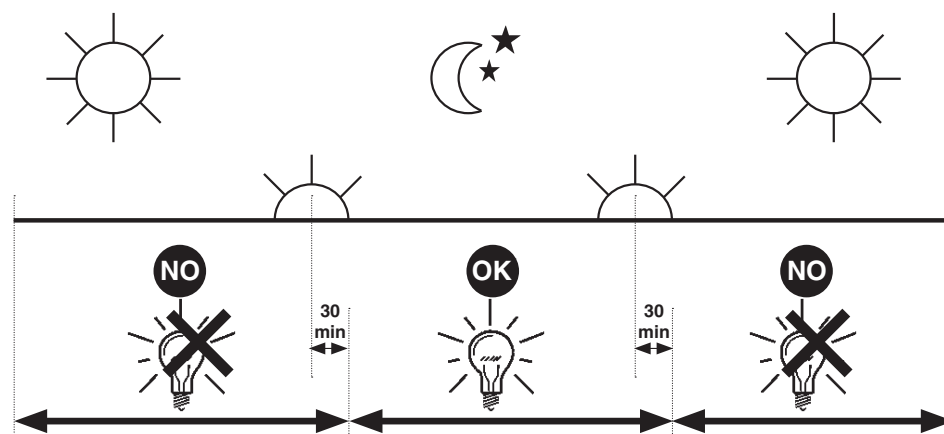
I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

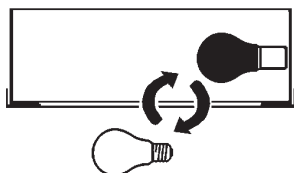


I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



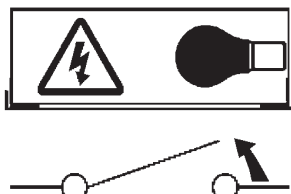
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡

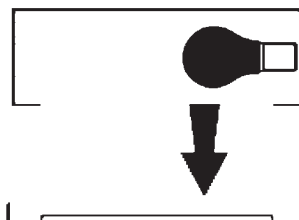


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

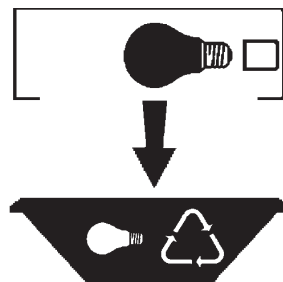


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



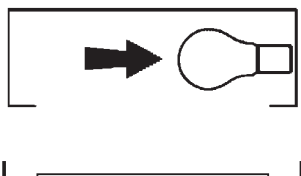
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

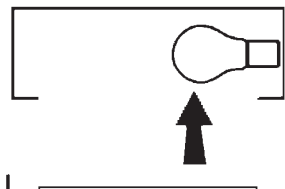


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

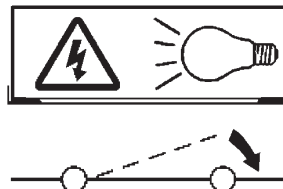
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头

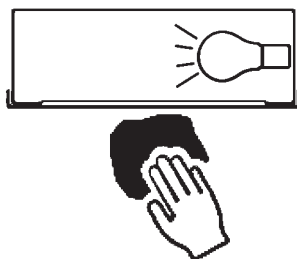


Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



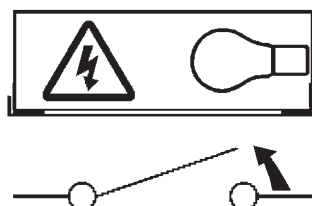
I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
 GB Instructions on luminaire cleaning operations
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
 Clean the fixture
 Nettoyer le luminaire
 Das Gerät reinigen
 Reinig het apparaat
 Limpiar el aparato
 Rengør armaturet
 Rengjøre apparatet
 Rengör anordningen
 Чистка прибора
 清洁装置

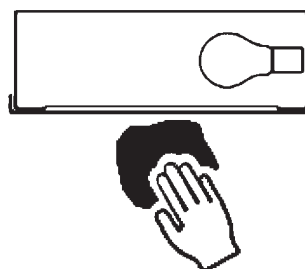


Spegningto
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

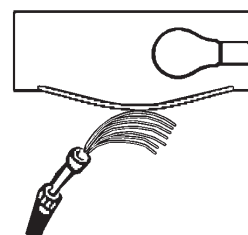
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryt strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



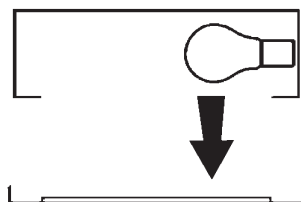
Spolverare l'ottica esterna
 Remove dust from the external optic
 Dépoussiérer l'optique extérieure
 Die externe Optik abstauben
 Stof de externe optiek af
 Quitar el polvo de la óptica exterior
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
 Damma av den yttre optiken
 Вытереть пыль с внешней стороны линз
 为外侧光头掸尘



Lavare l'ottica esterna
 Wash the external optic
 Laver l'optique extérieure
 Die externe Optik waschen
 Was de externe optiek
 Lavar la óptica exterior
 Vask den udvendige optiske enhed
 Vaske den eksterne lysenheten
 Rengør den yttre optiken
 Вымыть линзы с внешней стороны
 清洁外光头



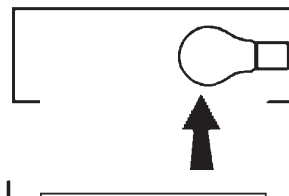
Rimuovere l'ottica
 Remove the optic
 Retirer l'optique
 Die Optik abnehmen
 Verwijder de optiek
 Quitar la óptica
 Tag den optiske enhed af
 Fjerne lysenheten
 Ta bort optiken
 Снять линзы
 取下光头



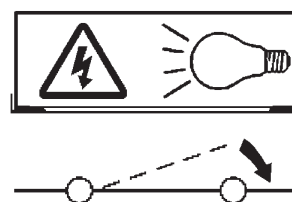
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
 Clean the inside of the fixture
 Nettoyer l'intérieur du luminaire
 Die Innenseite der Leuchte reinigen
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
 Rengjøre lysapparatet innvendig
 Rengör belysningsanordningen invändigt
 Протереть осветительный прибор изнутри
 清洁照明装置内部

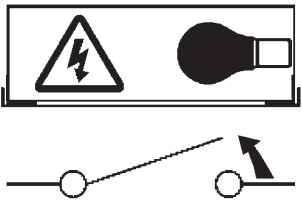
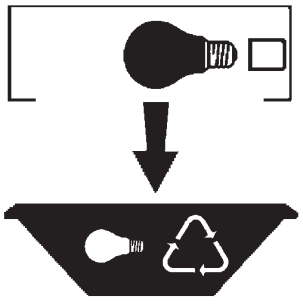
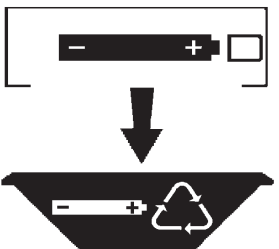
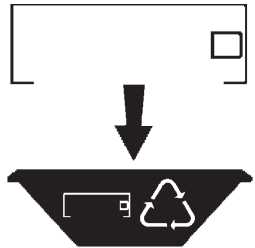


Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 			